

MANUAL DE INSTRUÇÕES

BZ 500 LSN/BE 500

4.998.013.799

Índice

Introdução e Notas de Segurança	2
Explicação do Visor e Elementos de Operação	
Visor / Painel de Operação	3
Sinalizadores Sumários (LED)	4
Indicadores de Mensagens com Visor	5
Teclas de Função	6
Teclas de Cursor	9
Interruptor de Chave	9
Autorização de Operação	
Código de Operador	10
Operações Básica / Completa / Manutenção	11

Visualização de Mensagens / Processamento	
Visualização de Tipos de Mensagens, Zonas de Sensores, Sensores	12
Verificação de Alarmes	13
Reposição Individual	14
Explicação das Funções	
Ligar e Desligar	15
Controlo	16
Inspeção	17
Operações no Menu Principal	18

Introdução e Notas de Segurança

Qual a informação que está contida neste manual de instruções?

As instruções aqui indicadas contêm toda a informação necessária para permitir a operação com o equipamento.

O equipamento só deverá ser operado por pessoas que disponham de treino adequado. Por razões de segurança e para impedir a operações não autorizadas, apenas aquelas que forem credenciadas deverão conhecer o código necessário à operação do sistema.

Que informação não está disponível neste manual de instruções

As instruções de funcionamento não incluem qualquer informação generalizada ou específica relativamente ao sistema de segurança que foi implementado.

Portanto: Assegure-se que está familiarizado com todos os procedimentos de segurança e regulamentos em uso na sua empresa ou outro regulamento aplicável (por exemplo: rotinas de alarme, planos de acção, plantas de ocupação das salas protegidas, organização de alarmes, etc.)

Quando proceder à limpeza da superfície exterior do equipamento (especialmente o painel de operação e visor), não recorra a quaisquer produtos de limpeza que sejam corrosivos ou abrasivos e não permita nunca que sejam derramados líquidos para o interior do equipamento.

Interferências no visor do equipamento, induzidas por causas externas, não trarão nenhum risco directo para o utilizador (por exemplo: explosão, implosão, gases tóxicos, etc.).

Se forem detectadas quaisquer anomalias deverá contactar imediatamente os Serviços Técnicos da TECNQUITEL !

Centro Técnico

Tecniquitel

Edifício Ramalho Ortigão
Largo de Santos, 9
1200 Lisboa

Telefone:

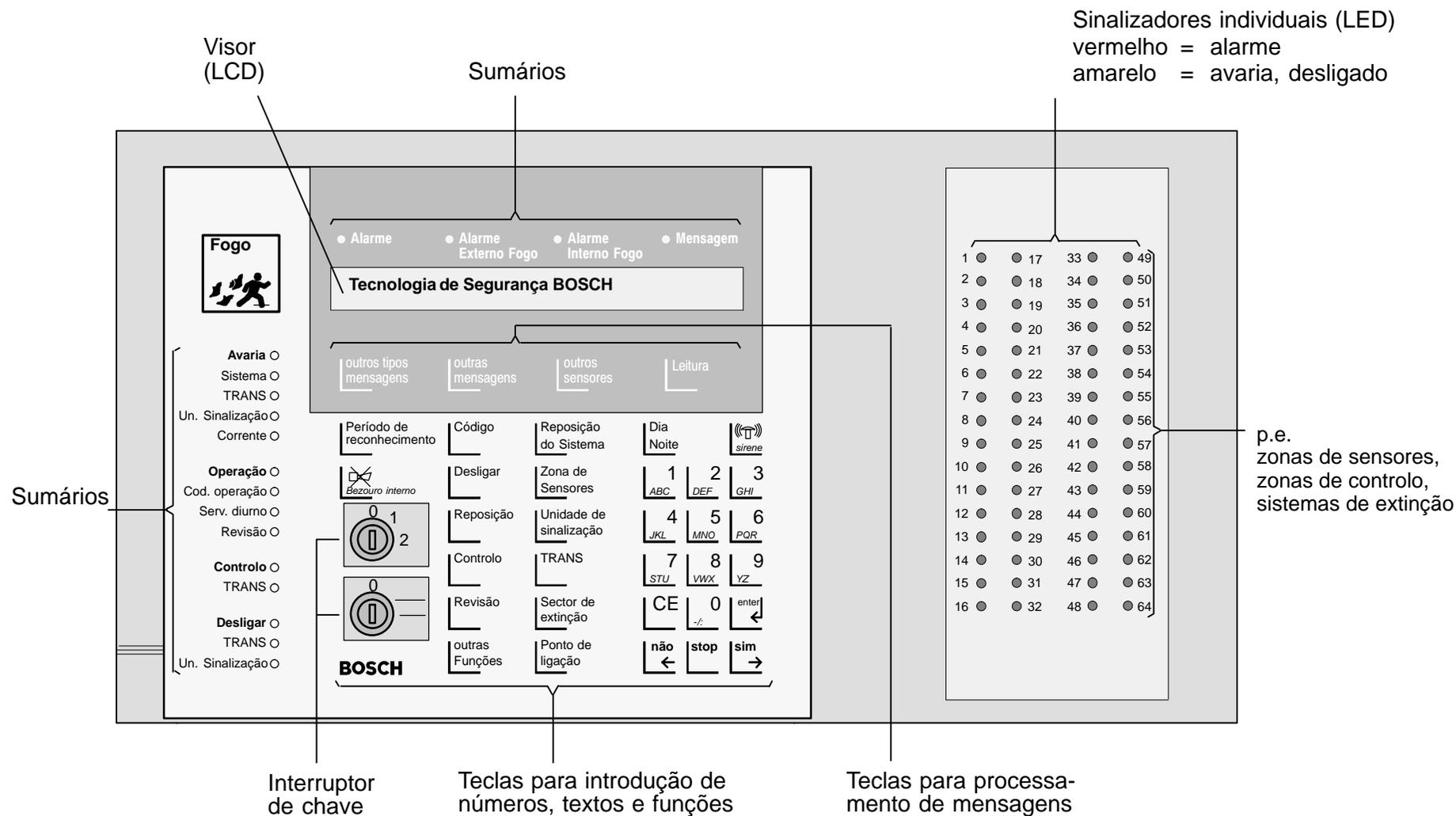
(01) 392 84 60

Fax:

(01) 390 77 14

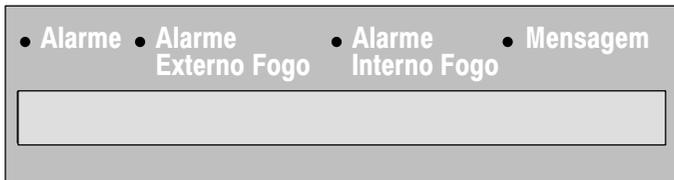
Explicação do Visor e Elementos de Operação

Visor / Painel de operação



Explicação do Visor e Elementos de Operação

Sinalizadores Sumários (LED)



Alarme (vermelho) acende ao ocorrer um alarme de incêndio, um pré-alarme ou em ensaio de alarme. O alarme é memorizado e sinalizado pelo bezouro.

Alarme Externo de Fogo (vermelho) acende quando um alarme de incêndio é enviado para o exterior (bombeiros) ou foi activado um transmissor de sinal para o exterior.

Alarme Interno de Fogo (vermelho) acende quando ocorre um alarme de incêndio e o mesmo não é transmitido para o exterior.

Mensagem (vermelho) acende ao ser emitida uma mensagem. A mensagem é memorizada e o bezouro é activado.

- Avaria** ○ **Avaria** (amarelo) acende quando ocorre qualquer avaria. A respectiva mensagem de avaria é memorizada (excepto avaria da rede) e o bezouro é activado. A sinalização de avaria só pode ser repostada por operador autorizado.
- Sistema** ○ **Sistema** (amarelo) acende quando ocorre uma averia no sistema (falta lógica).
- TRANS** ○ **Transmissor TRANS** (amarelo) acende quando ocorre uma falta na unidade de transmissão. O transmissor não poderá ser activado pelo que um alarme não será transmitido para o exterior (bombeiros).
- Un. Sinalização** ○ **Un. Sinalização** (amarelo) acende quando o transmissor de sinal externo entra em avaria.
- Corrente** ○ **Corrente** (amarelo) acende em caso de falha da rede ou das baterias.

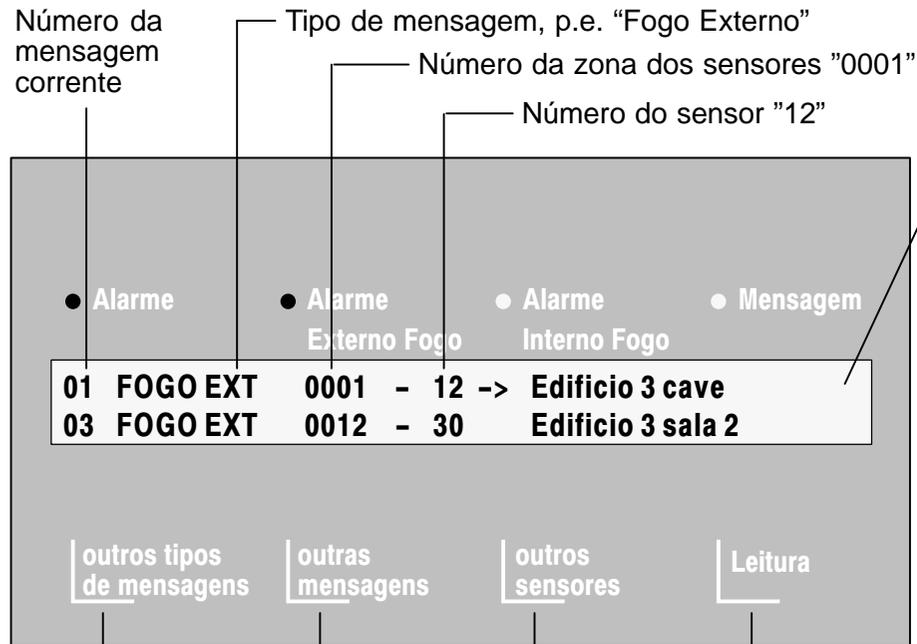
- Operação** ● **Operação** (verde) acende sempre que a central está em operação.
- Código operação** ○ **Código de operação** (amarelo) acende quando o operador introduz correctamente o seu código.
- Serviço diurno** ○ **Serviço diurno** (amarelo) acende quando a central comuta de serviço nocturno para serviço diurno.
- Revisão** ○ **Revisão** (amarelo) Está acesa durante a manutenção do sistema.

- Controlo** ○ **Controlo** (vermelho) acende quando a unidade de transmissão ou um grupo de controlo é activado.
- TRANS** ○ **Transmissor TRANS** (vermelho) acende quando o transmissor é activado para solicitar ajuda externa (bombeiros, vigilantes etc).

- Desligar** ○ **Desligar** (amarelo) acende enquanto sensores, zonas de detecção, grupos de controlo ou pontos de ligação estiverem desactivados. Apaga quando todos os periféricos tenham sido reactivados.
- TRANS** ○ **Transmissor TRANS** (amarelo) acende quando a unidade de transmissão é desactivada. Neste caso não é enviado o sinal para solicitar ajuda exterior, por ex. bombeiros.
- Un. Sinalização** ○ **Un. Sinalização** (amarelo) acende se um transmissor de sinal para o exterior existente é desactivado. Nesta situação os transmissores de sinal não emitem qualquer sinal. A sinalização apaga-se quando todas as unidades de sinalização tiverem sido reactivadas.

Explicação do Visor e Elementos de Operação

Indicadores de Mensagens com Visor



Visor:

O visor (LCD) consiste em 2 linhas de 40 dígitos cada. Mostra no menu principal, em texto claro, todas as mensagens tais como Fogo, Avaria, Desligado assim como notas respeitantes à operação.

No modo de vigília, isto é, quando não tenham surgido mensagens e não tenham sido solicitadas funções, aparece no visor "Tecnologia de Segurança BOSCH".

Ao ser premida esta tecla surge na primeira linha um texto de medidas a tomar para a mensagem respectiva. Repetindo a pressão sobre a tecla (ou automaticamente após 30 s) a prévia informação de estado reaparece no visor.

Ao ser premida esta tecla serão mostrados, sucessivamente, outros sensores activados naquela zona 0001.

Premindo esta tecla serão mostradas sucessivamente as mensagens activadas como por ex. "Alarme de Fogo Externo".

Premindo esta tecla serão mostradas, sucessivamente, os vários tipos de mensagens activadas como, por ex. "Fogo Interno", "Pré-alarme", "Mensagens", "Avarias", "Desligar", "Activações" ou "Inspeção".

Se durante 30 s não for accionada nenhuma tecla, a mensagem de major prioridade é automaticamente visualizada.

Explicação do Visor e Elementos de Operação

Teclas de Função

Iniciar/parar período de verificação



Em caso de alarme de fogo, ao premir esta tecla inicia-se a contagem do tempo de reconhecimento.
Para mais detalhes ver “Reconhecimento de Alarme”, pág. 14.

Desligar bezouro



O bezouro apita sempre que surge um alarme, mensagem, avaria ou alarme em revisão. Cala-se o bezouro premindo esta tecla.

Iniciar/terminar operação de código



Pressionando esta tecla dá-se início à introdução de um código ou finaliza-se uma operação que requereu código.
Para mais detalhes ver “Código de Operador”, pág. 11.

Desligar/ligar funções



Ao pressionar esta tecla dá-se início à sequência de desligar/ligar sensores, zonas de sensores, grupos de controlo, unidade de transmissão TRANS, pontos de ligação, transmissores de sinal e instalações de extinção.
Para mais detalhes ver “Desligar/Ligar”, pág. 16.

Repôr activações individuais



Ao pressionar esta tecla inicia-se a sequência de reposição de zonas de sensores, grupos de controlo, unidade de transmissão TRANS e de avarias em zonas de sensores.
Para mais detalhes ver “Reposição Individual”, pág. 15.

Funções de controlo

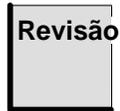


Ao pressionar esta tecla inicia-se a sequência de controlo dos transmissores de sinal, grupos de controlo e pontos de ligação.
Para mais detalhes ver “Controlo”, pág. 17.

Explicação do Visor e Elementos de Operação

Teclas de Função

**Iniciar Revisão
(Inspeção)**



Pressionando esta tecla dá-se início à sequência de manutenção dos sensores e das zonas de sensores.
Para mais detalhes ver “Inspeção”, pág. 18.

**Chamar o
menu principal**



Pressionando esta tecla chama-se o menu principal e respectivas funções. Para mais detalhes ver “Explicação das Funções”, pág. 19.

**Repôr a
unidade central
de comando**



Pressionando a tecla “Reposição do Sistema” todas as activações e avarias da Central serão repostas. A imagem inicial surge no visor logo que a Central se coloque em vigília. Caso algumas activações não possam ser repostas pelo pessoal autorizado deverá ser contactado o serviço de manutenção.

**Processar
sensores e
zonas de sensores**



A entrada de dígitos para a zona de sensores contém um máximo de 4 algarismos, a entrada para os sensores o máximo de 2. As zonas de sensores e os sensores podem ser bloqueados, desligados e ligados, activados (grupos de controlo), repostos e comutados para manutenção.

**Processar os
transmissores
de sinal**



Os transmissores de sinal podem ser desligados e ligados, activados e repostos.

**Processar a unidade
de transmissão
TRANS**



A unidade de transmissão TRANS pode ser desligada e ligada, activada e repostada.

Explicação do Visor e Elementos de Operação

Teclas de Função

Processar sectores de extinção



Os sectores de extinção podem ser desligados, ligados e repostos.

Processar pontos de ligação



A entrada de dígitos para os pontos de ligação contém um máximo de 4 algarismos. Os pontos de ligação podem ser activados, repostos e em conjunto serem desligados ou ligados.

Comutar do modo dia para modo noite



Pressionando esta tecla comuta-se do modo dia para o modo noite e vice-versa.

Desligar/ligar os transmissores de sinal



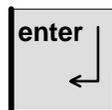
Pressionando esta tecla, os transmissores visuais e audíveis de sinal serão desligados/ligados durante um aviso de alarme. Por sucessiva actuação sobre esta tecla, os transmissores de sinal podem ser reactivados.

Corrigir entrada



Com esta tecla, qualquer entrada incorrecta, como números, poderá ser corrigida.

Confirmar entrada



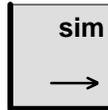
Esta tecla é pressionada após:

- entrada do código
- alteração do código
- entrada da hora.

Explicação do Visor e Elementos de Operação

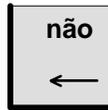
Teclas de Função / Interruptor de Chave

Executar funções / localização de “shift” no banco de memória



Esta tecla confirma as “Reposições”, funções de “Desligar”, “Activações” e “Inspecção”. Pressionando a tecla nas funções do “banco de memória” e “introdução da data/hora” resulta num deslocamento para a direita.

Cancelar funções / localização de “shift” no banco de memória



Esta tecla cancela as funções de “Desligar”, “Activações” e “Inspecção”. Pressionando a tecla nas funções do “banco de memória” e “introdução da data/hora” resulta num deslocamento para a esquerda.

Retornar ao nível de operação anterior



Pressionando esta tecla retorna - se ao nível anterior ou provoca - se a interrupção de uma entrada.

Entrada de números

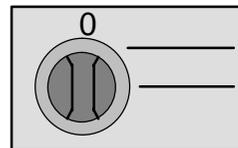
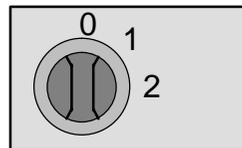


A entrada dos números requeridos (p.e. entrada do grupo de sensores) pode ser efectuada na posição do cursor intermitente.  Por exemplo, para introduzir o número 12 proceder como se indica:

- Introduzir em primeiro lugar o dígito “1”: 000  1
- Introduzir seguidamente o dígito “2”: 001  2

O dígito “1” salta automaticamente para a posição correcta “0012”.

Interruptor de chave



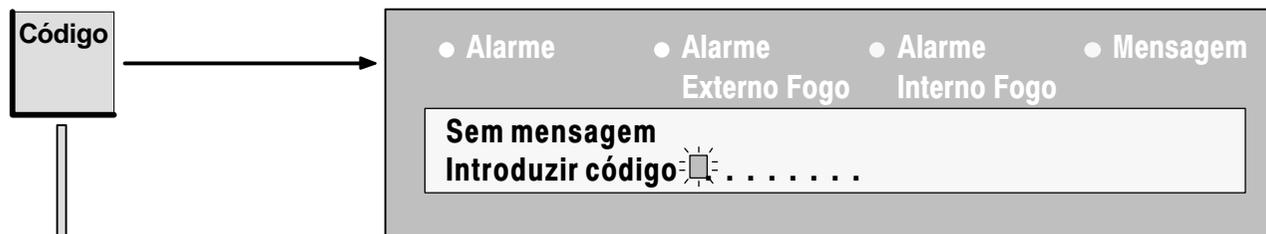
A atribuição das funções de operação para a posição de interruptor de chave pode ser programada.

- ex.:
- comutação do modo diurno para o modo nocturno.
 - Activação/desactivação do código de operação.

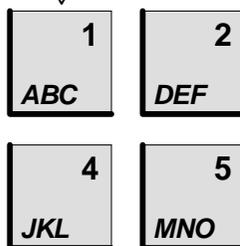
Autorização de Operação

Código de Operador

Iniciar entrada de código



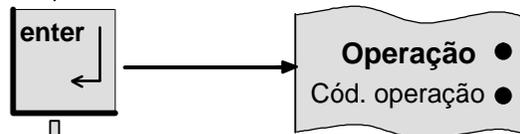
Introduzir o código de operador



Quando se introduz o código de operador, a autorização de operação para operações básicas, é completamente realizada a operação ou inspeção. A lista da página seguinte mostra as operações para as quais se requer o código de operador. Todas as outras operações podem ser realizadas sem a utilização do código de operador.

O código de operador consiste num número opcional de 1 a 9 dígitos. O primeiro dígito é associado, de forma permanente, a cada utilizador e não pode ser alterado. Os outros dígitos formam a senha pessoal definida pelo operador e podem ser modificados.

Confirmar entrada



Se o código de operador for introduzido correctamente, acende-se o indicador operação de código.
Se durante 15 minutos não for feita qualquer entrada, a operação de código é abandonada automaticamente e o indicador apaga-se (excepto durante operação de inspeção com código).

Saída da operação de código



Quando a tecla "Código" é pressionada, abandona-se a operação de código.

Autorização de Operação

Operações Básica / Completa / Manutenção

Operação de revisão: Código de autorização para operação 3

Operação total: Código de autorização para operação 2

Operação básica: Código de autorização para operação 1

Funções disponíveis	1	2	3
Ligar / Desligar (v. pág. 15)			
- Zonas de sensores / sensores	(x)	(x)	x
- Grupos de comando	(x)	x	x
- TRANS - Unidade de transmissão	-	x	x
- Pontos de ligação	(x)	x	x
- Transmissores de sinal	(x)	x	x
- Sistema de extinção	-	x	x
Reposição Individual (v. pág. 14)			
- Alarmes externos	-	x	x
- Alarmes internos	(x)	x	x
- Mensagens	(x)	x	x
- Grupos de comando / Pontos de ligação	-	x	x
- Sectores de extinção / Transmissores de sinal	-	x	x
- TRANS - Unidade de transmissão	-	x	x
- Avaria do grupo de sensores	-	x	x
- Avaria das funções da unidade central	-	x	x
Reposição Total (v. pág. 7)	-	x	x

Operação de revisão: Código de autorização para operação 3

Operação total: Código de autorização para operação 2

Operação básica: Código de autorização para operação 1

Funções disponíveis	1	2	3
Alteração do código (v. pág. 18)	(x)	(x)	x
Comutação do serviço dia para noite (v.pág. 18)	x	x	x
Bloqueio de sensores / grupos de sensores (v. pág. 18)	-	(x)	x
Visualizar o estado do contador de alarmes (v.pág. 18)	x	x	x
Introdução da data / hora (v. pág. 18)	-	-	x
Banco de memória (v. pág. 18)			
- Mover para um evento, ... uma data	x	x	x
- Seleccionar, procurar um evento	x	x	x
- Imprimir eventos	-	(x)	x
Mudar zonas de sensores/sensores para Revisão (v. pág. 17)	-	(x)	x
Controlo (v. pág. 16)			
- Grupos de comandos	(x)	(x)	x
- Transmissores de sinal	(x)	(x)	x
Chave da Sirene	x	x	x

 **x** = a operação pode ser executada com o código correspondente
 **(x)** = a operação pode ser executada com o código correspondente só se programada.

Visualização de Mensagens / Processamento

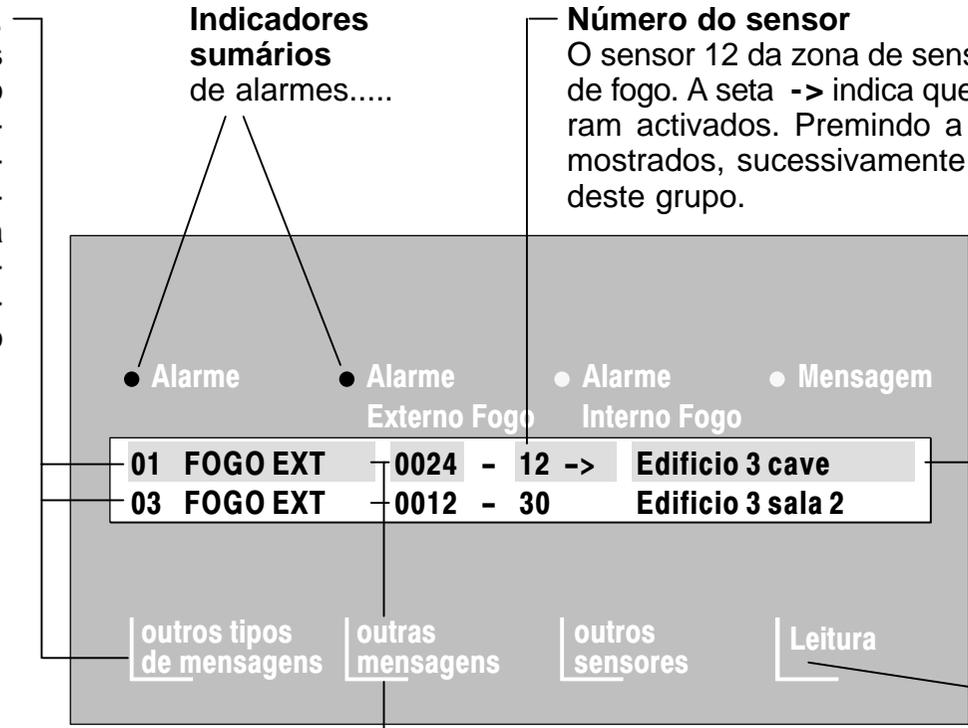
Visualização de Tipos de Mensagens, Zonas de Sensores, Sensores

Em caso de mensagem: Quando as mensagens tiverem sido emitidas, a **rotina de alarme** tem de ser respeitada.

Tipo de mensagem, p.e. "FOGO EXT". Existem três mensagens diferentes do tipo "FOGO EXT". O indicador mostra de cada vez a primeira (01) e a última mensagem (03). Premindo a tecla "outros tipos de mensagens", outros tipos de mensagens activadas serão mostrados.

Lista de prioridades dos tipos de mensagens:

- Fogo externo
- Fogo interno
- Pré-alarme
- Mensagens
- Avarias
- Desactivações
- Activações
- Inspeção



Mensagens

Existe um total de 3 mensagens do tipo de mensagens "FOGO EXT". O visor mostra de cada vez a primeira mensagem (01) do grupo de sensores 0024 sensor 12 e a última mensagem (03) do grupo de sensores 0012 sensor 30. Premindo a tecla "outras mensagens", as mensagens seguintes são sucessivamente mostradas na primeira linha do visor. Aproximadamente 30 segundos após a última actuação de uma tecla, a primeira e a última mensagem de maior prioridade reaparecem no visor.

Informação adicional

O texto programado para este grupo de sensores indica o local do fogo.

Texto de leitura

Através da tecla "Leitura" é possível visionar a mensagem indicativa das medidas a tomar (p.ex. Notificar vigilante, Ext. 3434). Após nova actuação da tecla, reaparece no visor a informação prévia.

Visualização de Mensagens / Processamento

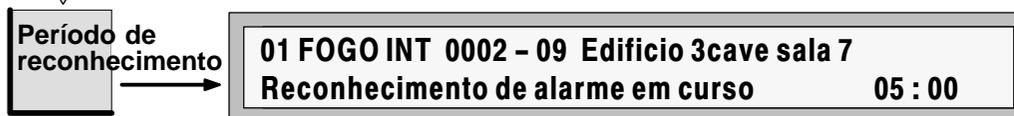
Verificação de Alarmes

Chegada de mensagem "FOGO INT"



Se a tecla "Período de reconhecimento" não é premida dentro do período exigido de 30 segundos, os Bombeiros são alertados automaticamente. Com a tecla "Leitura" os textos de medidas a tomar podem ser mostrados.

Iniciar período de reconhecimento e localização de alarme



Verificar a localização do alarme pela indicação mostrada no visor ou pela listagem das zonas. Deverá verificar-se no próprio local se se trata de um falso alarme.

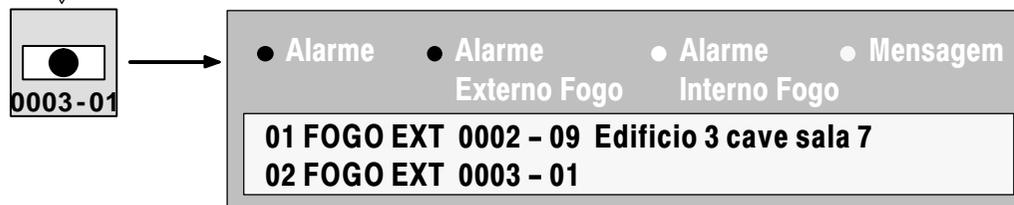
Cancelar alerta em caso de falso alarme



Um alerta automático para os Bombeiros será transmitido caso a tecla "Período de reconhecimento" não seja premida dentro do período de reconhecimento máximo de 5 minutos ou um segundo sensor tenha sido entretanto activado.

Em caso de falso alarme, pode ser cancelada a transmissão para os Bombeiros após ter decorrido pelo menos metade do período de reconhecimento, premindo a tecla "Período de reconhecimento".

Alerta manual em caso de incêndio



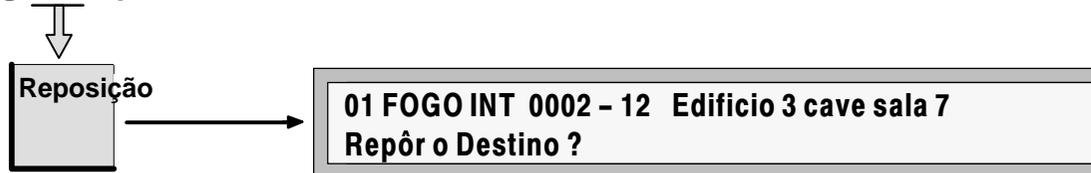
Os Bombeiros podem ser alertados manualmente, no decorrer do período de reconhecimento, premindo uma botoneira de alarme.

Visualização de Mensagens / Processamento

Reposição Individual (exemplo: zona de sensor 0002)

Introduzir código de operador

Iniciar reposição das activações individuais



Pressionando a tecla dá-se início ao procedimento da reposição das zonas dos sensores, dos grupos de controlo, dos sectores de extinção, pontos de ligação e da unidade de transmissão.

Seleccionar o destino



É possível seleccionar um dos destinos (p.ex. "Zona/Sensor" para as zonas dos sensores). Se é seleccionado "TRANS", a reposição é consumada pela subsequente actuação da tecla "Sim".

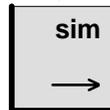
Introduzir o número do destino



Introduzir o número da zona do sensor.

Após introdução do número do destino das "Zonas dos sensores", "Sectores de extinção", "Pontos de ligação" e "TRANS", a reposição é realizada pela subsequente actuação da tecla "Sim".

Executar a reposição



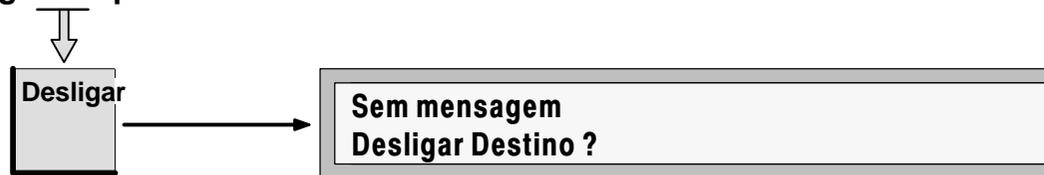
Activando a tecla "sim", o destino seleccionado é repostado (p.ex. zona dos sensores 0002). A mensagem é apagada do visor logo que o destino da reposição passa ao estado de repouso. No caso de algumas activações não poderem ser repostas pelo pessoal autorizado, deve ser notificado o serviço de manutenção.

Explicação das Funções

Ligar e Desligar (exemplo: sensor 15 da zona de sensor 0002)

Introduzir código de operador

Iniciar a função de desligar



Pressionando a tecla dá-se início ao procedimento da função de desligar/ligar dos sensores, das zonas dos sensores, dos grupos de controlo, dos sectores de extinção e da unidade de transmissão.

Seleccionar o destino



É possível seleccionar um dos destinos (p.ex. "Zona/Sensor" para as zonas dos sensores). Se é seleccionado "TRANS", ou "Ponto de ligação", o desligar é consumado pela subsequente actuação da tecla "sim".

Introduzir o número do destino



Introduzir o número da zona do sensor.

Seleccionar o endereço do sensor



Para desligar o destino da "Zona/Sensor", "Sector de extinção" ou "Unidade de sinalização" premir a tecla "sim" imediatamente após a introdução do número do destino.

Introduzir o número do endereço do sensor



Introduzir o número do sensor.

Executar a função de desligar



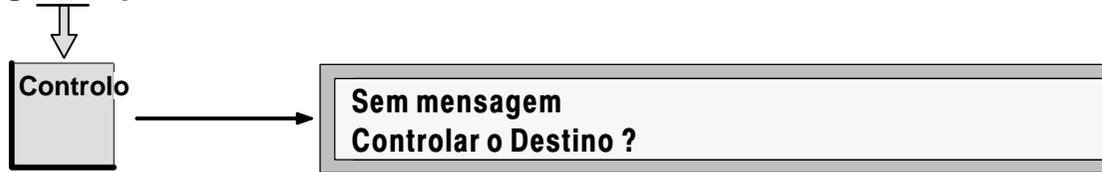
Para ligar os destinos pressione a tecla "não" em lugar da tecla "sim"

Explicação das Funções

Controlo (exemplo: grupo de controlo 0002)

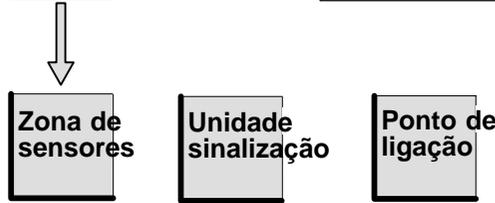
Introduzir código de operador

Iniciar a função de controlo



Pressionando a tecla dá-se início ao procedimento da activação dos grupos de controlo, transmissores de sinal ou pontos de ligação.

Seleccionar o destino



Somente um dos destinos poderá ser seleccionado (p.ex. "Zona de sensores" para grupo de control.

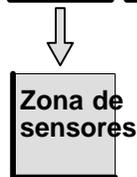
Introduzir o número do destino



Introduzir o número de grupo de controlo.

Para a activação dos destinos "Pontos de ligação" ou "Unidade de sinalização" premir a tecla "Sim" imediatamente após a entrada do número de destino.

Seleccionar o sub-endereço



Introduzir o número do sub-endereço



Executar a função de controlo



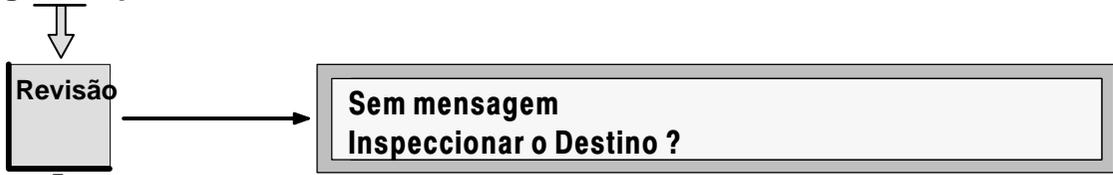
Para **cancelamento da activação**, pressione a tecla "não" em lugar da tecla "sim".

Explicação das Funções

Inspecção (exemplo: sensor 15 da zona de sensor 0002)

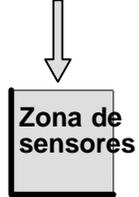
Introduzir código de operador

Iniciar inspecção



Pressionando a tecla “Revisão” dá-se início ao procedimento da inspecção para zonas de sensores e sensores.

Seleccionar o destino



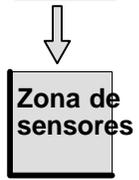
Introduzir o número do destino



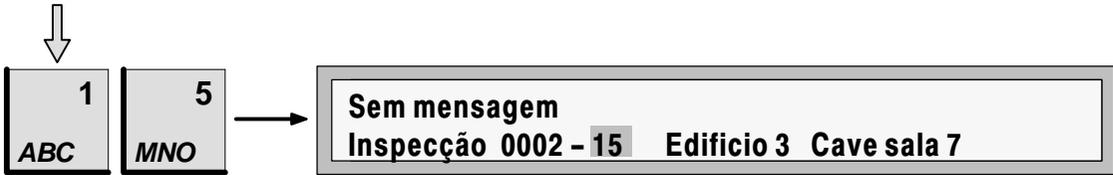
Introduzir o número da zona do sensor.

Para inspecção do destino “Zona de sensores número” premir a tecla “sim” imediatamente após a entrada do número de destino.

Seleccionar o endereço do sensor

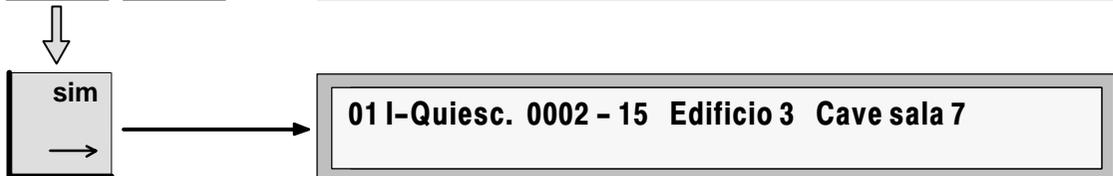


Introduzir o número do endereço do sensor



Aparece automaticamente a informação adicional relativa ao destino introduzido.

Comutar para Revisão

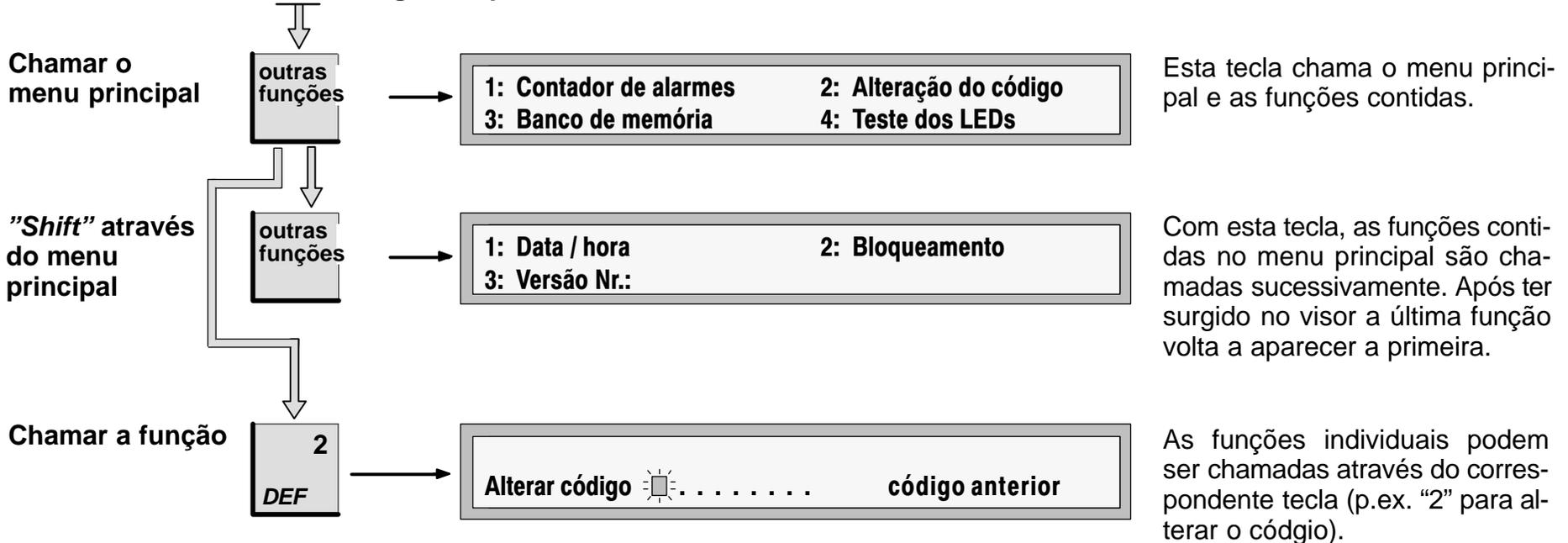


Para **conclamento da inspecção**, pressione a tecla “não” em lugar da tecla “sim”.

Explicação das Funções

Operações no Menu Principal

Se necessário, introduzir código de operador



Notas nas funções individuais:

- Contador de alarmes . . . É indicado o contador de alarmes
- Alteração do código . . . Para a "Alteração do código", consultar também o capítulo Teclas de Função (teclas "sim", "não", "enter").
- Banco de memória Para o "Banco de memória", consultar também o capítulo Teclas de Função (teclas "sim", "não").
- Teste da lâmpada A função teste de lâmpada é activada.
- Data / hora Para a "Data/hora", consultar também o capítulo Teclas de Função (teclas "sim", "não", "enter").
- Bloqueamento A operação de bloqueamento de sensores/zona de sensores é realizada como se indica no capítulo "Desligar/Ligar".
- Número da versão É indicado a versão do Software utilizado.

Deixar o menu



Com esta tecla, uma função que tenha sido iniciada será interrompida ou o sistema recolocado no nível anterior.

Notas

Notas
